

# ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation  
de l'accréditation, de la sécurité et qualité  
des produits et services

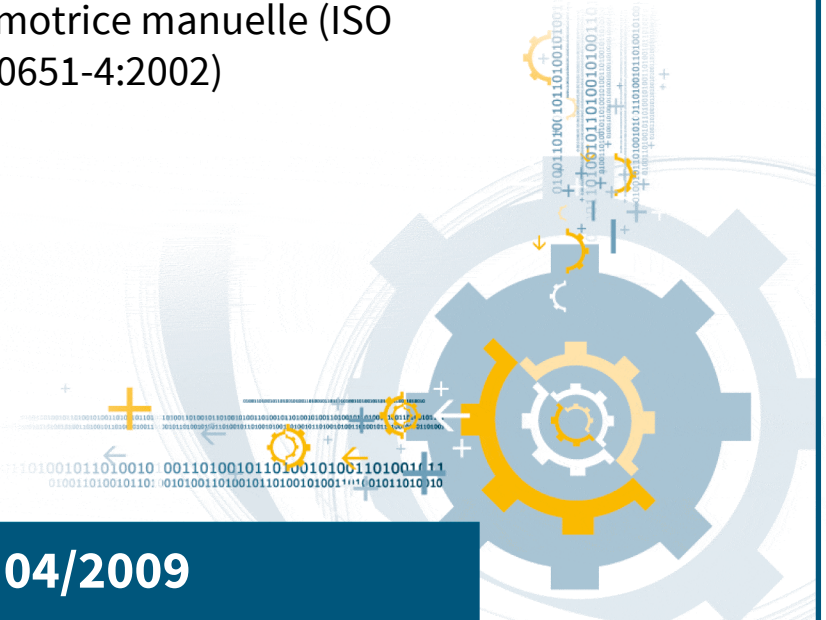
## ILNAS-EN ISO 10651-4:2009

### **Lung ventilators - Part 4: Particular requirements for operator-powered resuscitators (ISO 10651-4:2002)**

Lungenbeatmungsgeräte - Teil 4:  
Anforderungen an anwenderbetriebene  
Wiederbelebungsgeräte  
(Handbeatmungsgeräte) (ISO

Ventilateurs pulmonaires - Partie 4:  
Exigences relatives aux ressuscitateurs à  
puissance motrice manuelle (ISO  
10651-4:2002)

04/2009



## National Foreword

This European Standard EN ISO 10651-4:2009 was adopted as Luxembourgish Standard ILNAS-EN ISO 10651-4:2009.

Every interested party, which is member of an organization based in Luxembourg, can participate for FREE in the development of Luxembourgish (ILNAS), European (CEN, CENELEC) and International (ISO, IEC) standards:

- Participate in the design of standards
- Foresee future developments
- Participate in technical committee meetings

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

### **THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**

Nothing from this publication may be reproduced or utilized in any form or by any mean - electronic, mechanical, photocopying or any other data carries without prior permission!

ILNAS-EN ISO 10651-4:2009

EUROPEAN STANDARD **EN ISO 10651-4**  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

April 2009

---

ICS 11.040.10

Supersedes EN ISO 10651-4:2002

English Version

**Lung ventilators - Part 4: Particular requirements for operator-  
powered resuscitators (ISO 10651-4:2002)**

Ventilateurs pulmonaires - Partie 4: Exigences relatives aux  
ressuscitateurs à puissance motrice manuelle (ISO 10651-  
4:2002)

Lungenbeatmungsgeräte - Teil 4: Anforderungen an  
anwenderbetriebene Wiederbelebungsgeräte  
(Handbeatmungsgeräte) (ISO 10651-4:2002)

This European Standard was approved by CEN on 21 March 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	3
<b>Annex ZA (Informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC.....</b>	<b>4</b>

ILNAS-EN ISO 10651-4:2009 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

## Foreword

The text of ISO 10651-4:2002 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 121 “Anaesthetic and respiratory equipment” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 10651-4:2009 by Technical Committee CEN/TC 215 “Respiratory and anaesthetic equipment” the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10651-4:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive.

For relationship with EC Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 10651-4:2002 has been approved by CEN as a EN ISO 10651-4:2009 without any modification.

## Annex ZA (Informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 93/42/EEC on medical devices.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 – Correspondence between this European Standard and EU Directives**

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
All	1 (1st paragraph), 2	
4.1	3, 9.1	
4.2	3, 9.1	
4.3	3, 9.1	
4.4	9.1	
4.5	3, 9.1	
4.6	3, 7.1, 7.6, 9.1	
4.7	3, 7.3, 9.1	
4, 5, 9, 10	1 (2nd paragraph, 1st dash)	This relevant Essential Requirement is not fully addressed in this European Standard
4, 5, 9, 10	1 (2nd paragraph, 2nd dash)	This relevant Essential Requirement is not fully addressed in this European Standard
-	6a)	This relevant Essential Requirement is not addressed in this European Standard
5.1	4, 9.2	
5.2	3, 4, 9.2	
5.3	3, 4, 7.6	
5.4	3, 4, 5	
5.5	4, 5	
5.7	7.5 (1st paragraph)	This relevant Essential Requirement is not fully addressed in this European Standard

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
5.7	7.5 (2nd paragraph)	This relevant Essential Requirement is not fully addressed in this European Standard
-	7.5 (3rd paragraph)	This relevant Essential Requirement is not addressed in this European Standard
6.1	3, 9.1	
6.2	3, 9.2	
6.3	3, 9.2	
6.4	3, 9.1,	
6.5	3, 7.5, 9.2	
6.6	3, 9.2	
6.7.1	3	
6.7.2	3, 9.2, 12.8.2	
7.1	3, 5, 9.2	
7.2	3, 9.2	
8.1	8.1, 8.3, 8.4, 8.5	
8.2	8.1, 8.3, 8.4, 8.5	
9	13.3 (a):	This relevant Essential Requirement is not fully addressed in this European Standard
9.1	2, 6, 13.1, 13.2	
9.2	5, 9.2, 13.1, 13.2	
9.3	13.3, 13.4	
9, 10	13.3 (f)	This relevant Essential Requirement is not fully addressed in this European Standard
9, 10	13.6 (h)(2nd paragraph)	This relevant Essential Requirement is not fully addressed in this European Standard
10	9.3, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4, 13.6	
10	13.6 (q)	This relevant Essential Requirement is not addressed in this European Standard
	All other requirements are not applicable to this standard	

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

---

---

**Lung ventilators —**

**Part 4:  
Particular requirements for operator-  
powered resuscitators**

*Ventilateurs pulmonaires —*

*Partie 4 : Exigences relatives aux ressuscitateurs à puissance motrice manuelle*

